

Comedia de Calisto y Melibea, edición crítica,
introducción y notas de José Luis Canet,
Valencia, Universitat de València,
Publicacions de la Universitat de València,
2011. 356 pp.

Desde hace unas décadas, se ha empezado a poner en duda el papel de Fernando de Rojas en la composición de *La Celestina* (= *LC*) y a llamar la atención en la preferencia de la que tendría que gozar la *Comedia* (= *CCM*) con respecto a la *Tragicomedia de Calisto y Melibea* (= *TCM*). Según algunos estudiosos aquella tendría «mayor coherencia y dramaticidad» y sería mejor «tanto desde el punto de vista de la fruición estética como desde el de su pureza textual» (Botta 1994: 954), mientras que esta representaría, en realidad, solamente el último estadio de una refundición de refundiciones. Estas ideas se defienden, en menor o mayor medida, en los trabajos de Cantalapiedra Erostarbe (1986, 2000), Sánchez Sánchez-Serrano y Prieto de la Iglesia (1991), García Valdecasas (2000) —por citar los que han dedicado libros enteros a la cuestión—, y en varios artículos de Di Camillo (2001, 2005a, 2005b, 2005c, 2010), Snow (1999-2000, 2005-2006), Canet Vallés (2007), Bernaldo del Quirós (2005, 2008, 2009a, 2009b, 2011) —el más convencido sostenedor de las hipótesis de García Valdecasas y responsable de una edición de la *Comedia* que salió el año pasado (2010)—, y quien esto escribe (2009, 2010, 2011, en prensa), entre otros. Aunque hayan llegado a conclusiones similares por caminos diferentes, estos investigadores comparten la voluntad de acercarse a la obra maestra española con un renovado espíritu crítico y analítico que tiene como objetivo primario aclarar la génesis de *LC* y la verdadera función de Fernando de Rojas con respecto a ella.

Entre estos estudiosos, se encuentra también José Luis Canet Vallés, que acaba de publicar su edición crítica, la primera que se haya llevado a cabo,¹ de la *Comedia de Calisto y Melibea*. Para su tarea ha considerado

1.— No solo esto. Es también la primera que en muchos años no lleva el nombre de Fernando de Rojas en la portada.

los testimonios más tempranos de la obra: el Manuscrito de Palacio, las tres ediciones en 16 actos (Burgos, Toledo y Sevilla; de ahora en adelante respectivamente B, C y D),² y los impresos de la *TCM* de Zaragoza (1507) y Valencia (1514). Sin embargo, antes de ocuparnos del texto crítico será oportuno hablar brevemente de las 165 páginas que componen la introducción.

El estudio inicial recoge buena parte de las ideas expresadas por su autor en diferentes artículos y trabajos de los últimos 20 años. Empieza con un «Prolegómeno» (pp. 11-15), donde justifica su propósito de preparar una edición crítica de la *CCM*; y continúa con un apartado titulado «Autor/es y editor/es de la *Comedia*» (pp. 17-30), en el que trata, principalmente, del tema de la autoría, rechazando totalmente la de Rojas (tanto del primer auto como de las sucesivas ampliaciones a 16 y 21 autos); especula sobre la posibilidad de que una primitiva comedia con final feliz se conociera y se usara como texto de enseñanza en los ambientes universitarios salmantinos (y todo esto daría una explicación al cómo y al porqué un/os editor/es decidió/eron apostar por la publicación de la obra); y presenta a Alonso de Proaza como posible editor tanto de la *CCM* como de la *TCM*.

En el capítulo siguiente, «El género. La *Comedia de Calisto y Melibea* en la tradición de la comedia humanística» (pp. 31-46), se resaltan aquellos aspectos que acercan la obra a las comedias humanísticas en latín y compara la obra con dos muestras de este género: la *Poliscena* y el *Poliodorus*, con el objetivo de mostrar las similitudes y los puntos de contacto entre todas ellas. En «El ambiente universitario en el que surge y se difunde la *Comedia de Calisto y Melibea*» (pp. 47-53) Canet Vallés intenta reconstruir el entorno en el que nació el texto, subrayando el enfrentamiento existente entre diferentes escuelas filosóficas en particular, escolasticismo, nominalismo, lulismo y humanismo; todas estas controversias estarían presentes en la *CCM*, como demuestra con buenos argumentos en el capítulo sucesivo, «Una probable lectura de la primitiva *Comedia* por los universitarios contemporáneos» (pp. 55-66). Esta es, sin duda, una de las partes más originales de la introducción.

Los apartados siguientes tratan, como dejan claro sus respectivos títulos, de «La filosofía moral y la comedia humanística» (pp. 67-73) y «La moral cristiana: fortuna, magia y libre albedrío» (pp. 73-82). El análisis se ocupa luego de «La *Celestina* y el paulinismo» (pp. 83-96) y muestra cómo

2.— Hasta el momento se habían preparado ediciones facsimilares y/o transcripciones de B (transcripción de Foulché-Delbosc, 1902; facsímil por la Hispanic Society en 1909 reimpresso en 1970 y 1995; facsímil, transcripción y versión moderna de Miguel Martínez, 1999), de C (facsímil con introducción de Poyán Díaz, 1961) y de D (Foulché-Delbosc, 1900, y Rank, 1978), pero ninguna edición crítica de la obra (la de Bernaldo de Quirós, 2010, no puede considerarse tal dado que no sigue a la ecdótica sino que se basa en B, que corrige con C, D y, en algunos casos, con lecciones de la *TCM* según, principalmente, las directrices de García Valdecasas 2000; todas estas ediciones se incluyen en bibliografía en el apartado «Ediciones de la *CCM*»).

la obra formaba parte del debate intelectual de la época acerca de la filosofía moral y, en particular, de la felicidad y el sumo bien. Tras recordar las invectivas de san Pablo en contra de los que aspiran a la sabiduría, vanidad del mundo, y las de Valla en contra de los estoicos y escolásticos, Canet Vallés concluye que tales acusaciones pueden también dirigirse a los personajes de *LC* dado que disputan como paganos pero no tienen intención alguna de acercarse al sumo bien. Todavía más: todos ellos actúan al revés, siguiendo solamente los preceptos que el Apóstol reprende.

Una última parte está dedicada a la «Transmisión textual de la *Comedia*» (pp. 97-148). En esta se describen brevemente sus cuatro testimonios: el Manuscrito de Palacio y las ediciones B (Burgos, ¿Fadrique Alemán de Basilea?, ¿1499-1502?), C (Toledo, ¿Pedro Hagenbach?, 1500) y D (Sevilla, Stanislao Polono, 1501); se señalan las principales peculiaridades tipográficas de cada impreso; se pasa revista a las variantes entre los testimonios y se presenta el *stemma codicum*. La introducción termina con el listado de los criterios seguidos en la edición crítica (pp. 149-151) y la bibliografía citada (pp. 153-165). Se incluye a continuación el texto de la *CCM* (pp. 169-349) con un aparato crítico y unas notas explicativas; y una bibliografía final que reúne los estudios mencionados en estas (pp. 351-353).

Una de las novedades más interesantes es sin duda el apartado (pp. 113-135) que reproduce algunos folios de los tres impresos de la *CCM* con el propósito de señalar los ajustes (con añadidos o supresiones) de los correctores/cajistas en el proceso de edición: el poder asociar o ver directamente en una imagen conceptos muchas veces expresados solo con palabras ayuda muchísimo al lector interesado en la comprensión de los problemas relacionados con la impresión. Otro aspecto original es el de haber señalado en el texto crítico con una mano negra al margen las autoridades y con una mano blanca los dichos populares.

En cuanto a la edición en sí, tras su análisis Canet Vallés elige como texto base a C (Toledo, ¿Pedro Hagenbach?, 1500) por considerarlo el testimonio más antiguo de la versión en 16 actos de la obra (el ejemplar burgalés sería, según el estudioso, contemporáneo o posterior al toledano).³

3.— Es la primera vez, que se sepa, que una edición se basa en dicho texto. Si nos referimos, por ejemplo, a las tres ediciones principales de *LC* hoy en día conocidas (se señalan, en la bibliografía, en el apartado «Ediciones de la *TCM*»), es decir, las de Russell (1991), Severin (1998) y Lobera *et alii* (2000) (sin quitar mérito a todas las demás), estos son los criterios que escogen: la primera sigue a B para el texto de la *CCM* y la completa con los textos liminares de C y con la edición de Valencia de 1514 para los añadidos de la *TCM*; la segunda parte de la *TCM* de Zaragoza, 1507, e incluye las partes liminares de C y Valencia, 1514; mientras que de la tercera, no obstante todos nuestros esfuerzos, no se han podido determinar las normas elegidas en la presentación del texto (en el apartado «La presente edición», ccxli-ccxlvii, se habla de la importancia de B y de la *TCM* de Zaragoza, 1507, y Valencia, 1514; al mismo tiempo se destacan la traducción italiana de 1506 y la refundición en verso de Sedeño; y se añade: «Con todo, ninguna de las ediciones primitivas puede ser descuidada, porque hasta el grupo más bajo del *stemma* presenta correcciones que sanan lecturas deturpadas en la transmisión», ccxlii; sin embargo no se ha podido encontrar un párrafo que clara y directamente dijera: «En

Su *stemma* (p. 111) es algo novedoso dado que modifica en parte los que propusieron hace unas décadas Patrizia Botta y Francisco J. Lobera —este último es el que se ha aplicado a la edición crítica de Lobera *et alii* (2000)—: según los dos estudiosos mencionados tanto C como D derivarían de un antecedente común (x) que dependería de ω^{16} , subarquetipo a su vez de B; Canet Vallés en cambio opina que los tres ejemplares (B, C y D) descienden de una misma edición perdida (x) que vio la luz en Salamanca en 1500 o, a lo mejor, que entre esta y D, el testimonio más alejado del arquetipo por sus numerosas variantes, ha habido otro impreso (y).

Prescindiendo del hecho de que se esté de acuerdo o no con la evaluación de los testimonios (en particular de B frente a C)⁴ de Canet Vallés y su consecuente *stemma codicum*, el texto de la CCM establecido por el estudioso es sin duda un *desideratum* que por fin llena un vacío que empezaba a sentirse con cierta ansia: la falta de una edición crítica de lo que es, hoy en día, el primer, y según algunos críticos el más legítimo, estadio de la obra. La caja de Pandora se ha abierto todavía más y no podemos sino agradecerle a Canet Vallés su trabajo y el haber roto otra lanza en favor de la CCM. Cualquier celestinista interesado en esta crítica heterodoxa de LC (la versión en 16 actos preferible a la de 21 y Fernando de Rojas que poco o nada tiene que ver con su redacción) podrá encontrar en el estudio y la lectura de este trabajo de investigación un caldo de cultivo para futuras investigaciones que, esperamos, puedan esclarecer todavía más el dónde y cómo se formó esta obra maestra española y cuál fue el verdadero papel de Fernando de Rojas en ese proceso.

Bibliografía

Ediciones de la CCM

Comedia de Calisto y Melibea (Sevilla, Stanislao Polono, 1501), ed. de Raymond Foulché-Delbosc, Barcelona, «L'Avenç», Madrid, Librería de M. Murillo, 1900.

Comedia de Calisto y Melibea (Burgos, 1499), ed. de Raymond Foulché-Delbosc, Barcelona, «L'Avenç», Madrid, Librería de M. Murillo, 1902.

esta edición se ha seguido el texto *x* que se ha emendado con *y*, etc.»; sin duda algo lamentable en una edición de tal alcance).

4.— La cuestión de la primacía de Burgos con respecto a Toledo, tanto a nivel cronológico como a nivel textual, es un argumento todavía abierto y muy debatido. Véase, a título indicativo, en pro de la antigüedad de B los trabajos de Botta (2005) y Di Camillo (2005a; 2005b) y, en contra, los de Moll (2000), Martín Abad (2001), Fernández Valladares (2005) e Infantes (2007).

- [*Comedia de Calisto y Melibea*. (Burgos, *Fadrique Biel de Basilea, 1499*)], ed. facsímil, New York, De Vinne Press, 1909. Reimpreso en 1970 (New York, The Hispanic Society of America) y en 1995 (en *La Celestina: two facsimiles [1499? and 1528]*, New York, The Hispanic Society of America).
- Comedia de Calisto y Melibea, Toledo 1500*, ed. facsímil, intr. de Daniel Po-yán Díaz, [Cologny-Genève], Bibliotheca Bodmeriana, 1961.
- Fernando de Rojas, *Comedia de Calisto y Melibea*, intr. y ed. de Jerry R. Rank, Chapel Hill, NC, Estudios de Hispanófila, 1978
- Comedia de Calisto y Melibea. Burgos, 1499*, ed. de Emilio de Miguel Martínez, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1999. 2 vols. (vol. 1: facsímil; vol. 2: transcripción y versión moderna).
- Anónimo, Fernando de Rojas, *Comedia de Calisto y Melibea. Hacia «La Celestina» anterior a Fernando de Rojas*, ed. de José Antonio Bernaldo de Quirós, Madrid, Editorial Manuscritos, 2010.

Ediciones de la TCM

- Fernando de Rojas, *La Celestina. Comedia o Tragicomedia de Calisto y Melibea*, ed. Peter E. Russell, Madrid, Castalia, 1991.
- Fernando de Rojas, *La Celestina*, ed. Dorothy S. Severin, Madrid, Cátedra, 1998.
- Fernando de Rojas (y «Antiguo autor»), *La Celestina. Tragicomedia de Calisto y Melibea*, eds. Francisco J. Lobera, Guillermo Serés, Paloma Díaz-Mas, Carlos Mota, Íñigo Ruiz Arzálluz y Francisco Rico, Barcelona, Crítica, 2000.

Estudios citados

- BERNALDO DE QUIRÓS, José Antonio, «Comentarios a la hipótesis de García Valdecasas sobre la gestación de *La Celestina*», *Espéculo* 30 (2005), sin paginación. (<http://www.ucm.es/info/especulo/numero30/garvalde.html>)
- , «Sobre el papel de Rojas en la elaboración de *La Celestina*», *Lemir* 12 (2008), 325-339.
- , «*La Celestina* desde el punto de vista escénico: Consecuencias para la atribución de la autoría», *Lemir* 13 (2009a), 97-108.
- , «El bachiller Fernando de Rojas acabó (y empeoró) la *Comedia de Calisto y Melibea*. Veinte ejemplos», *Etiópicas* 5 (2009b), 162-184.
- , «*La Celestina*: adiciones primeras amplificadas con adiciones segundas. Consecuencias para la atribución de la autoría», *Etiópicas* 7 (2011), 87-104.

- BOTTA, Patrizia, «Otra vez hacia una edición crítica de *La Celestina* (II)», en *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, ed. M. I. Toro Pascua, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1994, t. II, 953-963.
- , «En el texto de B», en «*La Celestina*» 1499-1999: *Selected Papers from the International Congress in Commemoration of the Quincentennial Anniversary of «La Celestina»* (New York, November 17-19, 1999), eds. Ottavio Di Camillo y John O'Neill, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2005, 19-40.
- CANET VALLÉS, José Luis, «*Celestina*: 'sic et non'. ¿Libro escolar-universitario?», *Celestinesca* 31 (2007), 15-28.
- CANTALAPIEDRA EROSTARBE, Fernando, *Lectura semiótico-formal de «La Celestina»*, Kassel, Reichenberger, 1986.
- , *TragiComedia de Calisto y Melibea*. V Centenario: 1499-1999. Edición crítica, con un estudio sobre la Autoría y la «Floresta celestinesca», Kassel, Reichenberger, 2000, 3 tomos.
- DI CAMILLO, Ottavio, «La péñola, la imprenta y la doladera. Tres formas de cultura humanística en la carta 'El autor a un su amigo' de *La Celestina*», en *Silva. Studia Philologica in Honorem Isaías Lerner*, eds. Isabel Lozano-Renieblas y Juan Carlos Mercado, Madrid, Castalia, 2001, 111-126.
- , «Pesquisas indiciarias sobre el incunable acéfalo de la *Comedia* de Burgos», en *Filología dei testi a stampa (Area iberica)*, ed. Patrizia Botta, Modena, Mucchi Editore, 2005a, 75-96.
- , «Consideraciones sobre *La Celestina* y las instituciones dramáticas del humanismo en lengua vulgar», en «*La Celestina*» 1499-1999: *Selected Papers from the International Congress in Commemoration of the Quincentennial Anniversary of «La Celestina»* (New York, November 17-19, 1999), eds. Ottavio Di Camillo y John O'Neill, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2005b, 53-74.
- , «The Burgos *Comedia* in the Printed Tradition of *La Celestina*: a Reassessment», en *ibidem*, 2005c, 235-323.
- , «When and Where was the First Act of *La Celestina* composed? A Reconsideration», en «*De ninguna cosa es alegre posesión sin compañía*». *Estudios celestinescos y medievales en honor del profesor Joseph Thomas Snow*, coord. Devid Paolini, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2010, vol. 1, 91-157.
- FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes, *La imprenta en Burgos (1501-1600)*, Madrid, Arco/Libros, 2005, 2 vols.
- GARCÍA VALDECASAS, José Guillermo, *La adulteración de «La Celestina»*, Madrid, Castalia, 2000.
- INFANTES, Víctor, «El laberinto cronológico y editorial de las primitivas impresiones de *Celestina* (1497-1514). Con una *Marginalia bibliographica* al cabo», en *Actas del Simposio Internacional «1502-2002»: Five Hundred*

- Years of Fernando de Rojas' «Tragicomedia de Calisto y Melibea» (18-19 de octubre de 2002, Departamento de Español y Portugués, Indiana University, Bloomington), New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2007, 3-87.
- MARTÍN ABAD, Julián, *Post-incunables ibéricos*, Madrid, Ollero & Ramos, 2001.
- MOLL, Jaime, «Breves consideraciones heterodoxas sobre las primeras ediciones de *La Celestina*», *Voz y Letra* 11.1 (2000), 21-25.
- PAOLINI, Devid, «El gesto obsceno 'dar las higas' en *Celestina*», *Celestinesca* 33 (2009), 127-141.
- , «Una curiosa coincidencia: Semplonio y Calisto personajes de una antigua farsa florentina», en *De ninguna cosa es alegre posesión sin compañía. Estudios celestinescos y medievales en honor del profesor Joseph Thomas Snow*. Coord. Devid Paolini, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 2010, vol. 1, 252-271.
- , «Sobre un tópico equivocado (las representaciones de las comedias de Plauto y Terencio en España a finales del siglo xv) y *Celestina*», *Celestinesca* 35 (2011), 67-84.
- , «La comedia humanística, *La Celestina* y España», en *Actas del XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (Roma, julio de 2010), en prensa.
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ-SERRANO, Antonio y María Remedios PRIETO DE LA IGLESIA, *Fernando de Rojas y «La Celestina»*, Barcelona, Teide, 1991.
- SNOW, Joseph T., «Fernando de Rojas, ¿autor de *Celestina*?», *Studia Mediaevalia Hispanica V. Actas de las VI Jornadas de Literatura Española Medieval*. *Letras nos.* 40-41 (1999-2000), 152-157.
- , «La problemática autoría de *Celestina*», *Incipit* 25-26 (2005-2006), 116-130.

Devid Paolini
The City College of New York



Sempromio. Celestina. Licia.

